

## المراقبة المجتمعية للعدوى بفيروس كورونا المستجد (كوفيد-19)

الغرض من إعداد هذه الوثيقة هو مساعدة الجمعيات على البت بشأن ما إذا كانت ترغب في إدراج المراقبة المجتمعية في خطتها للتأهب لفاشية كوفيد-19 والتصدي لها، فضلاً عن البت بشأن كيفية القيام بذلك. وقد صُمِّمت هذه الأداة للتركيز على مرض كوفيد-19 مع الإشارة إلى أدوات المراقبة المجتمعية العالمية الأخرى مثل [أداة تقييم المراقبة المجتمعية](#)، و**نموذج بروتوكول المراقبة المجتمعية** والقائمة الشاملة للمخاطر/الأحداث الصحية المقترحة (مرفقة بالوثيقة).

ونظراً لدرجة التعقيد المحيطة بمرض كوفيد-19، وانتشاره على نطاق عالمي، وفي ضوء الأولويات الوطنية وقدرات الجمعيات الوطنية، فإن المراقبة المجتمعية قد تكون، أو لا تكون، أفضل خيار يمكن إدراجه في خطة التصدي لهذا المرض. وتوفر هذه الوثيقة إرشادات بشأن عملية اتخاذ القرار بإدراج المراقبة المجتمعية في الخطة الوطنية للتصدي لفيروس كوفيد-19. بالإضافة إلى اعتبارات محددة يتعين إدراجها في برامج المراقبة المجتمعية.

## قائمة المحتويات

- 1 قائمة المحتويات.....
- 2 المراقبة المجتمعية: لمن، وما هي، ولماذا.....
- 2 مقارنة المراقبة المجتمعية بالأشكال الأخرى من أشكال مراقبة الصحة العامة:.....
- 3 دمج المراقبة المجتمعية في أنظمة المراقبة القائمة:.....
- 3 الاعتبارات المتعلقة بما إذا كانت المراقبة المجتمعية هي الأداة الأنسب:.....
- 5 وصف مقترح للمخاطر الصحية المتعلقة بمرض كوفيد-19.....
- 6 اعتبارات خاصة وفقاً للسياق:.....
- 6 تنفيذ المراقبة المجتمعية لمرض كوفيد-19.....
- 7 الإعداد العام والمتطلبات اللوجستية.....
- 9 سلامة المتطوعين.....
- 10 المؤشرات المقترحة لرصد وتقييم تنفيذكم لعملية المراقبة المجتمعية.....
- 11 أدوات وإرشادات إضافية.....
- 11 المرفق 1: القائمة الشاملة لتعاريف المجتمع للمراقبة المجتمعية داخل حركة الصليب الأحمر والهلال الأحمر.....

## المراقبة المجتمعية: لمن، وما هي، ولماذا

المراقبة المجتمعية هي "الكشف المنهجي والإبلاغ عن الأحداث الهامة في مجال الصحة العامة التي تقع داخل المجتمع المحلي من قبل أفراد المجتمع المحلي أنفسهم"<sup>1</sup>. والمبدأ في ذلك هو أن الإنذار المبكر يمكن أن يؤدي إلى اتخاذ إجراءات مبكرة يمكن أن تكون مُنقذة للأرواح. وتنفرد حركة الصليب الأحمر والهلال الأحمر بوضع استراتيجي يمكنها من تنفيذ المراقبة المجتمعية نظراً لشبكاتها الواسعة من المتطوعين ودورها المساعد للحكومات في سياقات عديدة.

مقارنة المراقبة المجتمعية بالأشكال الأخرى من أشكال مراقبة الصحة العامة:

هناك طرق عديدة لإدراج أشكال مختلفة من المراقبة والكشف ضمن أنشطة الجمعية الوطنية، وما المراقبة المجتمعية سوى أحد هذه الأشكال.

العملية	الغرض	من المكلف بها	كيفية الاضطلاع بها
المراقبة المجتمعية	الإبلاغ الفوري عن المخاطر الصحية الملحوظة التي تفي بمعايير كوفيد-19	متطوعون داخل الجمعية الوطنية مدربون على إجراء المراقبة المجتمعية.	يمكن للمتطوعين الإبلاغ عن المخاطر الصحية المطابقة للإصابة بمرض كوفيد-19 أثناء الاضطلاع بأنشطتهم الصحية المعتادة أو أنشطة نشر الرسائل الرئيسية.
تتبع المخالطين	تحديد ومتابعة الأشخاص الذين ربما قد خالطوا أحد المصابين بمرض كوفيد-19 مخالطة وثيقة.	مسؤولون أو عاملون صحيون متطوعون / مجتمعيون (متطوعون لدى الجمعية الوطنية عند الطلب)، وعادة ما يكون ذلك بطلب خاص وبدعم وتدريب من الحكومة الوطنية أو المحلية.	يجري عزل المخالطين مخالطة وثيقة وملاحظتهم لمدة 14 يوماً بعد التعرض المحتمل. وينطوي ذلك على ما يلي: 1- الوصول إلى من ينطبق عليهم تعريف المخالطة الوثيقة؛ 2- متابعة ما إذا كانت أعراض الإصابة تظهر على هؤلاء المخالطين (يوماً عبر الهاتف إن أمكن).
اكتشاف الحالات النشطة	البحث والفحص المنتظمين من أجل الكشف عن الفيروس المسبب لمرض كوفيد-19 ضمن الفئات أو المواقع المستهدفة التي يُعتقد أنها معرضة لخطر العدوى.	علماء الأوبئة أو العاملون الصحيون المجتمعيون أو غيرهم، وذلك تبعاً لقدرة النظام الصحي.	يتطلب ذلك توافر قدرات على إجراء الاختبار التشخيصي السريع والموارد البشرية، ويجوز أن يشمل نقاط للفحص، أو تفقد المنازل، أو البحث داخل المستشفيات عن الأشخاص الذين ربما جرى تشخيصهم بشكل خاطئ.
الإبلاغ عبر	ساح شبكة الاتصالات الهاتفية	أفراد المجتمع المحلي، والعاملون في	يتطلب ذلك إنشاء خط هاتفي وطني أو محلي

<sup>1</sup> تعريف المراقبة المجتمعية وطريق المضي قُدماً: نتائج الاجتماع الفني العالمي لمنظمة الصحة العالمية، فرنسا، 26-28 يونيو 2018. المساهمون الفنيون في اجتماع منظمة الصحة العالمية في يونيو 2018 منظمة يوروسيرفيلانس، 24، 1800681 (2019). <https://doi.org/10.2807/1560-7917.ES.2019.24.2.1800681>.

مستقر لتلقي البلاغات على أن يكون متصلاً بخدمات الإحالة.	المرافق الصحية، والمتطوعون في الصليب الأحمر والهلال الأحمر (السكان / المجتمعات المحلية).	لأفراد المجتمع المحلي بالاتصال والإبلاغ بشأن ما إذا كانوا يعتقدون أن هناك مشكلة ما بخصوص مرض كوفيد-19 في مجتمعهم المحلي، وتقديم معلومات عن الأعراض المكتشفة بغرض متابعتها.	خط الاستغاثة الهاتفية
بناء على متطلبات الحكومة الوطنية. وعادة ما يكون ذلك عبر الكشف عن الأعراض التي توافق تعريف حالة العدوى الذي تحدده <a href="#">منظمة الصحة العالمية</a> أو البلد.	مسؤولون حكوميون (من العاملين الصحيين والجيش والشرطة وما إلى ذلك)، كما يمكن أن تكون الجمعية الوطنية للصليب الأحمر أو الهلال الأحمر بناءً على ولايتها.	إجراء الفحوص عند نقاط الدخول لتقييم ما إذا كانت أعراض العدوى تظهر على المسافرين.	الفحص عند نقاط الدخول

### دمج المراقبة المجتمعية في أنظمة المراقبة القائمة:

الهدف من تنفيذ المراقبة المجتمعية هو تعزيز أنظمة المراقبة المحلية والوطنية من خلال سد الفجوة بين المرفق الصحي والإبلاغ المجتمعي. ولا ينبغي اعتبار المراقبة المجتمعية نظاماً موازياً، وإنما يجب إدماجها ضمن آليات المراقبة والإحالة القائمة أيّاً كانت (المراقبة الوطنية التابعة لوزارة الصحة، وشبكة الإنذار والتنبيه والاستجابة مبكراً (EWARN)، ومراقبة أمراض الجهاز التنفسي الحادة الوخيمة (SARI)، إلخ).

وينبغي النظر إلى التنبيهات الناشئة عن نظم الصليب الأحمر والهلال الأحمر للمراقبة المجتمعية باعتبارها "مخاطر صحية" تضاهي التعريف المجتمعي للحالة التي يجري تدريب المتطوعين على البحث عنها، ولكن لم يؤكدتها الأطباء. وبالتالي، فإن هذه التنبيهات لا تشكل "حالة" أو حتى "حالة مشتبه فيها" في ذلك الوقت إلى أن يفحصها أخصائي طبي ويجري تأكيدها من خلال فحوص مخبرية. ولذلك، ينبغي النظر إلى تنبيهات برنامج المراقبة المجتمعية بشكل منفصل عن الحالات المبلغ عنها من خلال المرافق الصحية أو شبكة الإنذار والتنبيه والاستجابة مبكراً إلى أن يجري التحقق منها من خلال فحص طبي مهني ومختبري.

### الاعتبارات المتعلقة بما إذا كانت المراقبة المجتمعية هي الأداة الأنسب:

عند النظر في استخدام المراقبة المجتمعية داخل جمعيتكم الوطنية للإبلاغ عن المخاطر الصحية المرتبطة بمرض كوفيد-19، يجب أولاً مراعاة عدة عوامل تتضمن ما يلي:

اعتبارات أكثر تحديداً، تتضمنها [أداة تقييم المراقبة المجتمعية](#)، وهي مبيّنة أدناه (بعد تعديلها لتناسب مرض كوفيد-19):

أداة صنع القرار: هل ينبغي استخدام برنامج المراقبة المجتمعية؟			
الأهداف	نعم / ممكن	ممكن، ولكن بصعوبة	لا / غير ممكن
<p><b>ضرورة / أهمية المراقبة المجتمعية</b></p> <p>هل هناك فجوة في المراقبة، هل ستكون المراقبة المجتمعية مفيدة لسد هذه الفجوة؟</p> <p>هل هناك خطر سريان محلي أو مجتمعي للعدوى بفيروس كوفيد-19؟</p>			
<p><b>ولاية الجمعية الوطنية وقدرتها</b></p> <p>إذا كانت المراقبة المجتمعية ذات أهمية، فهل يُعد الصليب الأحمر والهلال الأحمر في الوضع الأفضل الذي يؤهله لسد هذه الفجوة؟</p>			
<p><b>إمكانية تطبيق المراقبة المجتمعية</b></p> <p>في ضوء ما هو متاح من موارد مالية وبشرية وتدريب، هل تُعد المراقبة المجتمعية ممكنة؟</p> <p>ما هو الدعم الفني المطلوب؟</p>			
<p><b>التعاون والشراكات مع وزارة الصحة / وزارة الزراعة / غير ذلك</b></p> <p>هل هناك أي هيكل مراقبة مجتمعية قائمة لدى وزارة الصحة أو غيرها من الجهات الفاعلة؟</p> <p>هل تتبنى وزارة الصحة موقفاً داعماً لتنفيذ المراقبة المجتمعية من قبل الصليب الأحمر أو الهلال الأحمر؟</p> <p>هل لدى النظام الصحي الوطني القدرة على الاستجابة للتنبيهات؟</p>			
<p><b>طريقة وهيكل جمع البيانات والمخاطر الصحية</b></p> <p>هل جرى النظر في طريقة وجدوى تدفق البيانات؟ هل ستتطابق الاستجابة مع المخاطر/الأحداث الصحية التي جرى تحديدها؟</p>			

## وصف مقترح للمخاطر الصحية المتعلقة بمرض كوفيد-19

تشمل الاعتبارات العامة لاختيار/وضع تعاريف مجتمعية تتعلق بمرض كوفيد-19 ما يلي:

- **مراعاة الشواغل الرئيسية المتعلقة بالصحة العامة:** بما أن فيروس كوفيد-19 هو فيروس مستجد، ليست لدى السكان مناعة ضد العدوى به، وبالتالي فإن الشطر الأكبر من عامة السكان معرضٌ لخطر الإصابة به بمجرد وجوده من خلال سريان العدوى محلياً أو مجتمعياً.
- **الاضطلاع بتدخلات فعّالة إذا اكتشفت الحالة مبكراً:** يمكن أن يؤدي وقف سريان العدوى إلى الآخرين من خلال الكشف المبكر إلى ردع انتشار المرض بشكل أكبر على النطاق المجتمعي. وبالإضافة إلى ذلك، يجب أن يتلقى الأشخاص الذين يعانون من أعراض وخيمة (شديدة) علاجاً في مرفق صحي في أقرب وقت ممكن لمنع تفاقم الوضع الصحي وحدوث وفاة.
- **أن يكون بوسع المتطوعين المجتمعيين تطبيقها:** على الرغم من اتساع نطاق المخاطر الصحية المتعلقة بمرض كوفيد-19، يتعين وضع وصف مُبسّط للتعريف المجتمعي الحالي لغالبية حالات العدوى المؤكدة بمرض كوفيد-19 بحيث لا يتطلب إجراء التقييم خبرة فنية.

وقد اقترح الفريق العامل الفني التابع لبرنامج المراقبة المجتمعية تعريفاً مجتمعياً شاملاً يستند إلى [تعريف الحالة الذي تستند إليه منظمة الصحة العالمية فيما يتعلق بمرض كوفيد-19](#) وإلى أحدث المعلومات المتعلقة بالأعراض الشائعة. كما يُقترح اتخاذ إجراءات مناظرة، مستمدة من إرشادات أخرى تتعلق بمرض كوفيد-19 ترد في [دليل مكافحة الأوبئة من أجل المتطوعين](#). فإذا جرى تنفيذ برنامج المراقبة المجتمعية في إطار التصدي للعدوى بمرض كوفيد-19، يوصى بشدة بالحد من عدد المخاطر الصحية التي يتعين على المتطوع الإبلاغ عنها إلى 1-2 من المخاطر الصحية المتعلقة بمرض كوفيد-19، ويرد في المرفق بالوثيقة قائمة شاملة بتعاريف المخاطر الصحية المقترحة لاستخدامها كمرجع.

وينبغي مقارنة التعريف المجتمعي المقترح والمخاطر الصحية المناظرة على النحو الوارد أدناه، مع تعديله في كل بلد ليتناسب مع متطلبات وزارة الصحة لديها (إن وجدت). وينبغي أن تكون العتبة المقترحة لعدد بلاغات المتطوع التي تساوي تنبياً واحداً هي الواحد الصحيح، ما يعني أن كل بلاغ من متطوع يكافئ تنبياً يتعين التحقق منه ومن ثم تمريره إلى وزارة الصحة.

## العدد المخاطر الصحية التعريف المجتمعي المقترح الأمراض ذات الصلة الرسائل الرئيسية المقترحة لجامعي البيانات / المتطوعين

9	السعال وصعوبة التنفس	حمى مع السعال الجاف أو صعوبة في التنفس	• كوفيد-19 • التهاب الجهاز التنفسي الحاد • السل (الدرن)	• شرح أهمية غسل اليدين واتباع آداب السعال والتباعد الجسدي. • الإحالة إلى المرفق الصحي أو السلطات • استخدام الأدوات 7 و16 من أدوات مكافحة الأوبئة من أجل المتطوعين.
14	مجموعة الأمراض أو الوفيات غير العادية	مجموعة من الناس (+3) يمرضون أو يتوفون بشكل مفاجئ مع إصاباتهم بنفس الأعراض.	• أي مرض • كوفيد-19	• تشجيع التباعد الجسدي. • ملاحظة الأنواع والأعراض وإحالة المريض إلى الرعاية • استخدام الأداة 28 من أدوات مكافحة الأوبئة من أجل المتطوعين

اعتبارات خاصة وفقاً للسياق:

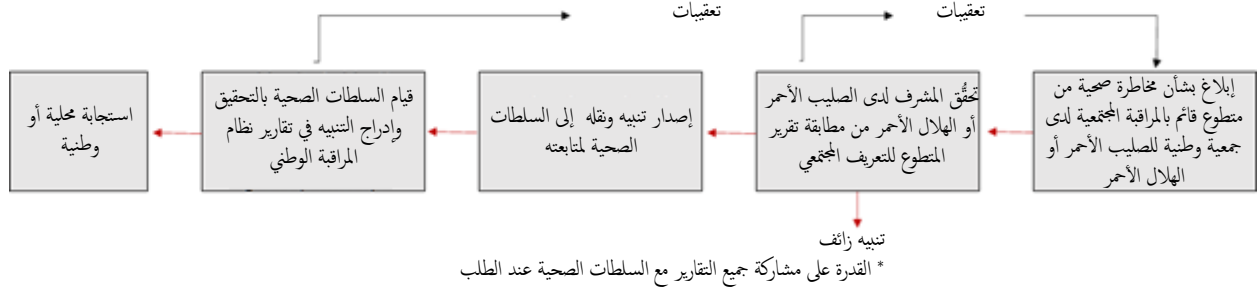
من أجل تحديد نطاق المراقبة المجتمعية بشكل أفضل ومدى الحاجة إليها في سياقكم، يرجى التأكد من مناقشة الأمر مع منسق الاتصال لدى وزارة الصحة المعني بكم. واستناداً إلى الوضع، قد يُطلب منكم أيضاً أن تدرجوا في تعريفكم المجتمعي أحدث اتصال مع الشخص الذي تأكدت إصابته بمرض كوفيد-19، أو سابقة السفر. وللإطلاع على قائمة بالبلدان التي تعاني من حالات سريان محلي و/أو حالات واردة من الخارج، يرجى الرجوع إلى الجداول الواردة في [أحدث تقرير عن الوضع صادر عن منظمة الصحة العالمية](#).

## تنفيذ المراقبة المجتمعية لمرض كوفيد-19

لتنفيذ المراقبة المجتمعية بشكل مناسب يجب أن تؤخذ عدة اعتبارات في إطار المشورة. وترد في الجدول أدناه الاحتياجات اللوجستية والفنية العامة لنهج المراقبة المجتمعية لدى الصليب الأحمر والهلال الأحمر (فضلاً عن خيارات نهج مختلفة). وثمة أهمية بالغة للتواصل مع وزارة الصحة وغيرها من منسقي المراقبة طيلة عملية إعداد نظام المراقبة المجتمعية أو توسيع نطاقه، وضمان أن تكون لدى السلطات الصحية القدرة على الاستجابة للتنبؤات التي قد يصدرها النظام.

وبالإضافة إلى ذلك، يُقترح أن يقوم المشرفون بالتحقق من التقارير قبل إبلاغها فوراً إلى السلطات الصحية كتنبيه. فذلك يتيح للمشرف التحقق من أن تقرير المتطوع المكلف بالمراقبة المجتمعية مطابق للتعريف المجتمعي، كما يقلل من "الضوضاء" أو التقارير/الطلبات الزائفة التي تصل إلى السلطات من أجل متابعتها. وبينما يمكن مشاركة تقارير المتطوعين الإيجابية مع السلطات إذا طُلب منها ذلك، فإن قيام المشرف بالتحقق أولاً من التقارير يزيد من موثوقية تنبؤات برنامج المراقبة المجتمعية الواردة من الجمعية الوطنية، كما يهيئ الفرصة للسلطات الصحية لتركيز مواردها على التنبؤات الحقيقية التي يتعين عليها الاستجابة لها.

## ويرد أدناه مثال واحد للإبلاغ:



تأكد من أن بنية نظام الإبلاغ التي اختارتها جمعيتك الوطنية (بما في ذلك الروابط إلى نظام المراقبة الوطني) مسجلة بوضوح في بروتوكول المراقبة المجتمعية الخاص بجمعيتك .

الإعداد العام والمتطلبات اللوجستية

الفترة	الاعتبارات المقترحة	نعم / يمكن	لا / غير ممكن حالياً
تخطيط / عمليات المراقبة المجتمعية	<ol style="list-style-type: none"> <li>1- إجراء تقييم المراقبة المجتمعية أو التخطيط لإجراء تقييم سريع؛</li> <li>2- إعداد بروتوكول المراقبة المجتمعية وفقاً للخطة الموضوعية مع الشركاء/ وزارة الصحة وأصحاب المصلحة المعنيين؛</li> <li>3- إدراج استراتيجية المشاركة المجتمعية والمساءلة (CEA) / الإبلاغ عن المخاطر والمشاركة المجتمعية (RCCE) في عملية التخطيط؛</li> <li>4- تخطيط أنشطة مكافحة الأوبئة من أجل المتطوعين (ECV) / التوعية الصحية إلى جانب المراقبة المجتمعية.</li> </ol>		
شركات الإحالة	قدرة واهتمام وزارة الصحة و/أو الجهات الفاعلة الأخرى فيما يتعلق بالاستجابة للتنبيهات التي يجري اكتشافها من خلال برنامج المراقبة المجتمعية في المجتمعات المحلية المستهدفة.		
الموارد البشرية المقترحة	مسؤول واحد للمراقبة المجتمعية بالمقر الرئيسي بالبلاد؛ مسؤول واحد على مستوى المقاطعة (أو ما يعادلها) لكل منطقة؛ مشرفون على المتطوعين (مشرف واحد لكل 20-35 متطوعاً)؛ متطوع واحد لكل 30-50 أسرة معيشية.		
الاعتبارات اللوجستية	النقل / الوصول إلى المجتمع المحلي: • الزيارات الإشرافية إلى المجتمعات المحلية المستهدفة (أي الدراجات النارية أو الدراجات الهوائية اللازمة، وما إلى ذلك)		

لا / غير ممكن حالياً	نعم / ممكن	الاعتبارات المقترحة	الفترة
		<p>الوضع الأمني في المواقع المثيرة للاهتمام:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• تمكن المتطوعين من التنقل بين المجتمعات المحلية والاضطلاع بالأنشطة؛</li> <li>• التمكن من الاضطلاع بزيارات إشرافية؛</li> <li>• قبول المجتمع المحلي لمفهوم المراقبة المجتمعية.</li> </ul> <p>النظام الدفترى للمراقبة المجتمعية:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• طباعة استمارات للمتطوعين؛</li> <li>• إعداد التقارير للمشرفين.</li> </ul> <p>نظام المراقبة المجتمعية القائم على الرسائل النصية القصيرة:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• هاتف واحد / جهاز لوحي واحد لكل مشرف؛</li> <li>• توفير وقت البث / البيانات لكل مشرف متطوع؛</li> <li>• توفير وقت بث لجامعي البيانات المتطوعين إذا كانت المراقبة النشطة مطلوبة</li> </ul> <p>منصة Nyss للمراقبة المجتمعية (يرجى الاطلاع في المرفق على I-النداء الآلي):</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• الدعم الفني لإعداد جهاز eagle للرسائل القصيرة (عن بعد أو شخصياً)؛</li> <li>• تمكن المدير من استخدام الإنترنت مع الحاسوب أو الهاتف الذكي؛</li> <li>• متطلبات المتطوع على غرار المدرج في نظام الرسائل القصيرة</li> </ul> <p>التقنيات الرقمية القائمة على التطبيقات:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• إتاحة الهواتف الذكية والشبكة للمشرفين بناءً على خطة المراقبة المجتمعية.</li> </ul> <p>النظافة:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• يجب أن تكون لجميع المتطوعين الذين يضلعون بالمراقبة المجتمعية إمكانية استخدام مطهر اليدين و/أو غسل اليدين بعد زيارة كل أسرة.</li> </ul>	
		<p>دورة تدريبية واحدة لتدريب المدربين على برنامج المراقبة المجتمعية (إذا بدأ تطبيق برنامج المراقبة المجتمعية مؤخرًا):</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• يوصى بعدم تجاوز 25 مشاركاً في الدورة التدريبية.</li> </ul>	الدورات التدريبية الموصى بها



الفئة	الاعتبارات المقترحة	نعم / ممكن	لا / غير ممكن حالياً
	<p>تدريب المتطوعين لكل موقع:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• يتولى مشرف الموقع زمام القيادة؛</li> <li>• يوصى بعدم تجاوز 25 متطوعاً في الدورة التدريبية الواحدة.</li> </ul> <p>تخصيص يومين إلى خمسة أيام لتدريب المتطوعين على برنامج المراقبة المجتمعية</p> <p>إجراء دورات تدريبية تنشيطية حسب الحاجة</p>		
آلية الرصد والتقييم وتلقي والتعليقات	<ul style="list-style-type: none"> <li>• إدراج مؤشرات أساسية يمكن العمل بها في ضوء الموارد المتوقعة؛</li> <li>• إدراج آلية لتلقي التعليقات .</li> </ul>		

### سلامة المتطوعين

يجب أن يكون لجميع المتطوعين، في سياقاتهم على كل مستوى من مستويات سريان العدوى (سواء كانت حالات واردة من الخارج فقط، أو حالات سريان العدوى محلياً، أو سريانها مجتمعياً) إمكانية استخدام مطهر اليدين بعد زيارة كل أسرة. ويوصى بأن يحافظ المتطوعون على التباعد الجسدي بمسافة تتراوح بين متر واحد ومترين من أفراد المجتمع المحلي أثناء المناقشات مع تفادي أي ملامسة جسدية. كما ينبغي إجراء المناقشات بشأن أي شخص تبدو عليه مخاطر صحية خارج المنزل أو من خلال نافذة أو في مكان مفتوح، إذا أمكن ذلك، وأن تكون بين فرد سليم من أفراد الأسرة/المجتمع المحلي ومتطوع وليس الشخص العليل ذاته.

وإذا جرت المراقبة المجتمعية من قبل متطوعي الصحة المجتمعية ممن جرى تدريبهم على تقديم دعم طبي إضافي، فينبغي لهم اتباع أي تدابير إضافية بشأن معدات الوقاية الشخصية ترتبط بتلك الأنشطة وبالمتطلبات الحكومية.

ولا يعمين على المتطوعين الذين يوظفون بأنشطة المراقبة المجتمعية، في إطار الأنشطة المعتادة في مجالات التوعية الصحية والإبلاغ عن المخاطر والمشاركة المجتمعية، ارتداء معدات الوقاية الشخصية. كما لا يُنصح بارتداء كمامات أو قفازات لأن ذلك يسهم في إخافة المجتمعات المحلية، ويؤدي إلى خلق شعور زائف بالأمان، فضلاً عن كونها غير ضرورية في حالة اتخاذ احتياطات التباعد الجسدي.

## المؤشرات المقترحة لرصد وتقييم تنفيذ عملية المراقبة المجتمعية

المؤشر المقترح	العمليات الحسابية / التفاصيل	الغرض
النسبة المئوية للحالات المشتبه فيها أو المؤكدة في المناطق المستهدفة التي أُحيلت أو سُجِّلت من خلال التنبيهات الصادرة عن برنامج المراقبة المجتمعية.	# التنبيهات المُحالة إلى السلطات المختصة في المناطق المستهدفة وأكدها السلطات لاحقاً كحالات عدوى / إجمالي # الحالات التي أكدها السلطات.	تأثير البرنامج
عدد ونسبة التنبيهات التي جرى التحقق منها وكانت مطابقة للتعريف المجتمعي للحالة مطابقةً دقيقةً.	النسبة المئوية: # التقارير التي جرى التحقق منها وثبتت مطابقتها بدقة / إجمالي # تقارير التي أرسلت	جودة البرنامج
النسبة المئوية للمتطوعين المدربين الفاعلين في أنشطة المراقبة المجتمعية.	# المتطوعين المدربين الذين يقدمون التقارير على النحو المطلوب / # المتطوعين المدربين على إجراء المراقبة المجتمعية	رصد البرنامج
النسبة المئوية للمجمعات المحلية المستهدفة التي تضم متطوعين نشطين في مجال المراقبة المجتمعية	# المجتمعات المحلية المستهدفة التي تضم متطوعين نشطين في مجال المراقبة المجتمعية / # المجتمعات المحلية المستهدفة بالمراقبة المجتمعية	التغطية
العدد الإجمالي للمدربين (مدربي المدربين / المدربين الرئيسيين) المدربين على المراقبة المجتمعية، والعدد الإجمالي للمتطوعين المدربين على المراقبة المجتمعية	لا يلزم إجراء عملية حسابية	مطلوب من أجل العمليات الحسابية المتعلقة برصد البرنامج وبالمتابعة
النسبة المئوية للتنبيهات الصادرة عن برنامج المراقبة المجتمعية التي استُجيب لها في غضون 24 ساعة	# التنبيهات التي تتابعها السلطات في غضون 24 ساعة / إجمالي عدد التنبيهات التي أرسلت إلى السلطات لمتابعتها	جودة البرنامج (وآلية الإحالة)
نسبة المجتمعات المحلية التي أُخذت فيها إجراءات بناءً على تنبيهه (في الشهر)	# المجتمعات المحلية التي أُخذ بشأنها إجراء في مجال الصحة العامة بناءً على تنبيهه / العدد الإجمالي للمجمعات المحلية التي صدر بشأنها تنبيهات أُرسلت إلى مسؤولي الصحة	جودة البرنامج (وآلية الإحالة)

## أدوات وإرشادات إضافية

- 1- منصة [GO](#) التابعة للاتحاد الدولي للحصول على أحدث الإرشادات بشأن مرض كوفيد-19، بما في ذلك إرشادات الصحة المجتمعية؛
- 2- مبادئ توجيهية للمراقبة المجتمعية [\(بالإنجليزية والفرنسية\)](#) \* قيد التنقيح في عام 2020؛
- 3- أداة ونموذج تقييم المراقبة المجتمعية [\(بالإنجليزية والفرنسية\)](#)
- 4- [نموذج بروتوكول المراقبة المجتمعية](#)؛
- 5- قائمة بالمخاطر/الأحداث الصحية العالمية والتعاريف المجتمعية المقترحة للحالات؛
- 6- بوسعكم الحصول على مزيد من الدعم الفني عن طريق الاتصال عبر عنوان البريد الإلكتروني: [cbs@ifrc.org](mailto:cbs@ifrc.org)

المرفق 1: القائمة الشاملة للتعاريف المجتمعية للمراقبة المجتمعية داخل حركة الصليب الأحمر والهلال الأحمر

## قائمة عالمية بتعاريف حالات الإصابة داخل المجتمعات المحلية المستخدمة في نهج المراقبة المجتمعية المطبق

### في الحركة الدولية للصليب الأحمر والهلال الأحمر

التعاريف العالمية لحالات الإصابة داخل المجتمعات المحلية في ما يعتبر غالباً مخاطر صحية في نهج المراقبة المجتمعية داخل حركة الصليب الأحمر والهلال الأحمر. ينبغي، لدى إعداد بروتوكول المراقبة المجتمعية، أن تحدد تعاريف حالات الإصابة في المجتمع المحلي مع مراعاة المعايير الوطنية لوزارة الصحة والزراعة وغيرها من الجهات الفاعلة، واللغات والصياغات المحلية. إضافة إلى ذلك، قد ترغب الجمعيات الوطنية في النظر في استخدام عتبات إنذار لبعض المخاطر الصحية والأمراض. فينبغي أيضاً النظر في هذه العتبات مع مراعاة المعايير والظروف الوطنية واتباع الإرشادات الوطنية حيثما تكون موجودة.

رقم الخطر / الحدث الصحي	اسم الخطر / الحدث الصحي	التعريف المقترح لحالات الإصابة	الامراض ذات الصلة	الرسائل الأساسية المقترحة للجامعي البيانات / والمتطوعين
1	الاسهال المائي الحاد	اسهال مائي ثلاث مرات أو أكثر من ثلاث مرات في اليوم مع تقيؤ أو بدون تقيؤ	الكوليرا	إعطاء أملاح إعادة الإماهة الفموية (محلول ORS)، تقديم النصح بشأن غسل اليدين، الإحالة إلى مرفق صحي في حال العجز عن الشرب أو ظهور علامات الجفاف. استخدام مجموعتي الأدوات 1 و 2 من دليل المتطوع لمكافحة الأوبئة.
2	أمراض الإسهال الحاد	براز رخو أو سائل ثلاث مرات أو أكثر خلال فترة 24 ساعة	الكوليرا، والاشريكية القولونية E.coli، والشيغيلا، وفيروس الروتا (الفيروس العجلي)	تفسير طريقة إعداد محلول السكر أو الملح و/ أو إعطاء أملاح إعادة الإماهة الفموية (محلول ORS)، تفسير الطرق الجيدة لغسل اليدين، تفسير طريقة الحفاظ على الطعام والماء النقي والمأمون، تشجيع استخدام مرافق الصرف الصحي المناسبة. استخدام مجموعتي الأدوات 1 و 2 من دليل المتطوع لمكافحة الأوبئة.
3	الإسهال الدموي	براز رخو مع ظهور دم في البراز	الشيغيلا (الزحار)، والاشريكية القولونية E.coli	تفسير طريقة إعداد محلول السكر أو الملح و/ أو إعطاء أملاح إعادة الإماهة الفموية (محلول ORS)، تفسير الطرق الجيدة لغسل اليدين، وتأمين الطعام والماء النقي والمأمون، واستخدام مرافق الصرف الصحي المناسبة. استخدام مجموعة الأدوات 6 من دليل المتطوع لمكافحة الأوبئة.
4	الحُمى والطفح الجلدي	حمى وطفح جلدي. غالباً ما يترافق أو يبدأ بسيلان الأنف، والتعب، والصداع، والشعور بالإعياء.	الحصبة، ومرض فيروس زيكا، والحمى (الحصبة الألمانية)، وجذري الماء	تقديم النصح بشأن غسل اليدين، آداب السعال، التباعد الاجتماعي. الإحالة إلى مرفق صحي، تقديم النصح إلى أفراد المجتمع المحلي باتباع التلقيح الروتيني إذا كان متوفراً. استخدام مجموعات الأدوات 7 و 8 و 15 من دليل المتطوع لمكافحة الأوبئة.
				حملات التنظيف الجماعية لإزالة أماكن تكاثر البعوض، تقديم النصح إلى أفراد المجتمع المحلي باتباع التلقيح

5	الحمى واصفرار العينين	حمى مفاجئة مع ظهور اصفرار في العينين أو الجلد في خلال اسبوعين من الإصابة بالمرض	الحمى الصفراء، والتهابات الكبد A/E	الروتيني. استخدام مجموعة الأدوات 11 من دليل المتطوع لمكافحة الأوبئة.
6	الحمى والنزف	حمى مع نزف في الأنف والعيون والفم والجلد واللثة ، أو وجود دم في البراز، والتقيؤ أو التبول (غير الناجم عن حادث) ، أو وفاة شخص بعد مرض شديد غامض مع حمى ونزيف	مرض فيروس إيبولا، وحمى ماربورغ، وحمى لاسا، وحمى وادي الريفت، وحمى الضنك النزفية	استخدام معدات الحماية الشخصية في العناية بالمرضى. تشجيع المبادعة الاجتماعية، وعزل المريض إلى حين وصول المساعدات أو الإحالة عبر وسائل نقل مأمونة. استخدام مجموعات الأدوات 17 و18 و19 و26 من دليل المتطوع لمكافحة الأوبئة.
7	الحمى وآلم في الجسم	درجات حرارة مرتفعة مع آلام في العضلات والمفاصل/ آلم في كل الجسم. شعور بالتعب، وصداع، وإسهال أو إمساك	حمى الضنك <sup>1</sup> وداء اللولبيات، وشيكونغونيا <sup>1</sup> ، والملاريا <sup>1</sup> ، وزيكا <sup>1</sup> ، والحمى الصفراء، وحمى التيفويد	تقديم النصح بشأن غسل اليدين ، وتأمين الطعام والمياه النظيفة، واستخدام مرافق الصرف الصحي المناسبة. الإحالة إلى مرفق صحي إذا كان الشخص في حالة تعب شديد أو عاجز عن الأكل أو الشرب، أو إحالة الجميع إلى مرفق صحي إذا كان هناك خطر تفشي الملاريا أو التهاب السحايا أو الحمى الصفراء في المنطقة. تشجيع حملات التنظيف الجماعية في حال وجود نواقل المرض، وتجنب المياه الراكدة واستخدام الناموسيات . استخدام مجموعات الأدوات 5 و12 و13 و14 و15 من دليل المتطوع لمكافحة الأوبئة.
8	الحمى وتصلب الرقبة	تصلب في الرقبة ، حساسية من الضوء، حالة تشوش ، صداع، تقيؤ	التهاب السحايا	تقديم النصح بشأن غسل اليدين، آداب السعال، المبادعة الاجتماعية. الإحالة إلى مرفق صحي ، تقديم النصح إلى أفراد المجتمع المحلي باتباع التلقيح الروتيني. استخدام مجموعة الأدوات 9 من دليل المتطوع لمكافحة الأوبئة.
9	السعال وصعوبة التنفس	سعال وصعوبة في التنفس. يمكن أن يبدأ بالحمى، وسيلان الأنف، والتعب، والصداع ، والشعور بالإعياء	1- الالتهابات التنفسية الحادة؛ الخناق (الدفتريا)، والتهاب الغدة النكفية (أبو كعب)، والسعال الديكي (الشاهوق)، وانفلونزا الطيور، ومتلازمة الشرق الأوسط التنفسية، وكوفيد-19. 2- السشل	تشجيع المبادعة الاجتماعية، تفسير أهمية غسل اليدين، الإحالة إلى مرفق صحي في حال ظهور صعوبات في التنفس. استخدام مجموعة الأدوات 7 من دليل المتطوع لمكافحة الأوبئة.
10	الحمى وآلم الحلق	درجات حرارة مرتفعة، آلام شديدة والتهاب الحلق، صعوبة في التنفس /والبلع و/أو تورم في الحلق	الخناق (الدفتريا)	تشجيع المبادعة الاجتماعية، الإحالة إلى مرفق صحي، تشجيع حملات التحصين. تقديم الرعاية في المنزل لمعالجة الحمى. استخدام مجموعة الأدوات 7 من دليل المتطوع لمكافحة الأوبئة.

<sup>1</sup> في أغلب الأماكن ، قد لا تكون المراقبة المجتمعية أفضل الأدوات لمعالجة الأمراض التي تحملها النواقل وخاصة في المناطق التي تنوطن فيها الأمراض أو في الأماكن التي تتميز بنسبة انتشار عالية. ويعود ذلك إلى احتمال ألا يكون الخطر الصحي /الحادث الصحي محددًا بما يكفي ليتعرف إليه المتطوعون، أو أن الكشف المبكر لا يتميز بنفس فعالية نهج مشاركة المجتمع المحلي والمساعدة CEA وأنشطة التنظيف لمكافحة نواقل الأمراض، في منع انتشار الأمراض المحمولة بالنواقل.

11	شلل الرخو الحاد	شلل مفاجئ يصيب الأطفال دون سن 15- ضعف وارتخاء الذراعين والساقين، عجز مفاجئ عن المشي أو السباحة (غير الناجم عن حادث)	شلل الأطفال	الإحالة إلى مرفق صحي. تشجيع غسل اليدين، وتأمين الماء النقي واستخدام مرافق الصرف الصحي المناسبة، والتلقيح. استخدام مجموعة الأدوات 10 من دليل المتطوع لمكافحة الأوبئة.
12	تورم مؤلم تحت الذراع (الإبط) أو بين الفخذين (الأربية)	أي شخص يعاني من تورم مؤلم تحت الذراع (الإبط) أو بين الفخذين (الأربية)	الطاعون، جدري القردة	تشجيع حملات التنظيف الجماعي من أجل تجنب اقتراب القوارض والبراغيث من المنازل. الإحالة إلى مرفق صحي. استخدام مجموعتي الأدوات 20 و25 من دليل المتطوع لمكافحة الأوبئة.
13	سوء التغذية الحاد	وقوع قياس محيط الذراع في القسم الأحمر أو القسم الأصفر من شريط قياس محيط منتصف الذراع MUAC ( $MUAC < 125mm$ )	سوء التغذية الحاد العالمي (سوء التغذية الحاد الخطير SAM وسوء التغذية الحاد المتوسط MAM)	إحالة الأطفال الذين يعانون من سوء التغذية فوراً إلى المرفق الصحي أو مركز التغذية. تشجيع تناول الفيتامين A والنصح بغسل اليدين. استخدام مجموعة الأدوات 29 من دليل المتطوع لمكافحة الأوبئة.
14	مجموعة إصابات بالمرض أو مجموعة وفيات غير مألوفة	إصابات أو وفيات مفاجئة لمجموعة من الناس (أكثر من 3) يحملون علامات المرض نفسها.		تشجيع المبادئ الاجتماعية، تعلم طرق غسل اليدين. تسجيل أنواع العوارض وإبلاغ المرفق الصحي بذلك. إحالة المرضى. استخدام مجموعة الأدوات 28 من دليل المتطوع لمكافحة الأوبئة.
15	حدث غير معتاد /حدث مثير للقلق	أي شيء غير معتاد يحدث داخل المجتمع المحلي ويبدو أنه يشكل خطراً أو يسبب قلقاً في هذا المجتمع.	فيضان، حريق، نقص حاد في الماء، نزاع واسع، انتشار مفاجئ للأمراض، تسرب مواد كيميائية/تسمم	الاستماع إلى الإشعارات التي تصدرها السلطات، مساعدة الناس على البقاء في أماكن، استخدام مراكز الإيواء في حال توفرها. إرسال المعلومات عن آخر المستجدات إلى المشرفين على العمل.
30	حيوانات ذات سلوك عدواني غير مألوف	حيوان يتصرف بشكل عدواني، ربما يحاول عض أي شيء الناس أو حيوانات أخرى أو أشياء. و علامتان أو أكثر من العلامات التالية: نشاط مفرط خارج عن السيطرة، أو نوبات شديدة غير مضبوطة. كثير من اللعاب أو سيلان غير مضبوط لللعاب. الخوف من الضوء أو الخوف من الماء - مع البقاء مختبئاً	داء الكلب	الابتعاد عن الحيوان المصاب. تقديم الإسعافات الأولية إلى الناس - غسل الجروح، والعضات، والخدشات بالماء والصابون طوال 15 دقيقة. الإحالة إلى مرفق صحي في حال الإصابة.
31	موت حيوانات مع نزف غير عادي	موت مفاجئ للحيوانات مع نزيف غير مفهوم في اللثة أو العينين أو الأنف أو الشرج، أو ظهور دم في البراز أو القيء	الجمرة الخبيثة (انتراكس)، وحشي وادي ريفت	نشر معدات الحماية لدى المزارعين، وعزل الحيوانات المريضة. إبلاغ السلطات البيطرية. تقديم النصح بشأن طهي كل اللحوم والمنتجات الحيوانية بشكل جيد. التحذير من أكل الحيوانات التي ماتت بسبب إصابتها بالمرض. استخدام مجموعتي الأدوات 21 و26 من دليل المتطوع لمكافحة الأوبئة.
				نشر معدات الحماية لدى المزارعين، وعزل الحيوانات المريضة. إبلاغ السلطات البيطرية. تقديم النصح بشأن

32	مجموعة من حالات الإجهاض أو موت صغار الماشية	مجموعة من حالات الإجهاض لدى حيوانات الماشية و/أو موت مفاجئ لعدد كبير من صغار الخرفان / أو العجول	حمى وادي ريفت ، وداء البروسيلات	طهي كل اللحوم والمنتجات الحيوانية بشكل جيد. التحذير من أكل الحيوانات التي ماتت بسبب إصابتها بالمرض. استخدام مجموعة الأدوات 26 من دليل المتطوع لمكافحة الأوبئة.
33	موت عدد غير مألوف من الطيور	مجموعة من حالات الموت المفاجئ للطيور أو البط أو الدجاج في منطقة محلية. (جميعها في المنطقة المحيطة بقرية صغيرة واحدة خلال فترة الأسبوعين الماضيين)	انفلونزا الطيور	نشر معدات الحماية لدى المزارعين، وعزل الحيوانات المريضة. إبلاغ السلطات البيطرية. التحذير من أكل اللحوم والبيض ومنتجات الحليب للحيوانات التي ماتت بسبب إصابتها بالمرض.
34	مجموعة من حالات المرض أو الموت غير المألوفة لدى الحيوانات	مجموعة من الحيوانات (أكثر من ثلاثة) مصابة بمرض أو موت مفاجئ غير مألوف ومجهول السبب. جميعها في المنطقة المحيطة بقرية صغيرة واحدة خلال فترة الأسبوعين الماضيين	انفلونزا الخنازير، وأمراض أخرى غير معروفة	نشر معدات الحماية لدى المزارعين، عزل الحيوانات المريضة. إبلاغ السلطات البيطرية. التحذير من أكل اللحوم والبيض ومنتجات الحليب للحيوانات التي ماتت بسبب إصابتها بالمرض.
98	عدم تقديم أي تقرير <sup>2</sup>	ينشط جامعو البيانات في المجتمع المحلي لكنهم لم يكشفوا خلال هذا الأسبوع أي خطر صحي /أو حادث صحي يبلغون عنه		شكراً للنشاط الذي تبذلونه داخل مجتمعكم المحلي. إن العمل مع أفراد المجتمع المحلي من أجل ضمان غسل الأيدي، وتأمين الطعام والماء المأمون والبيئة النظيفة هو من بين الإجراءات المهمة للوقاية من المرض. بلغوا المشرفين على العمل بأي صعوبات تواجهونها و/أو أي حاجة إلى الدعم.
99	تقديم تقرير عن الأنشطة <sup>2</sup>	ينشط جامعو البيانات في المجتمع المحلي لكنهم لم يكشفوا خلال هذا الأسبوع أي خطر صحي /أو حادث صحي يبلغون عنه		شكراً للنشاط الذي تبذلونه داخل مجتمعكم المحلي. إن العمل مع أفراد المجتمع المحلي من أجل ضمان غسل الأيدي، وتأمين الطعام والماء المأمون والبيئة النظيفة هو من بين الإجراءات المهمة للوقاية من المرض. بلغوا المشرفين على العمل بأي صعوبات تواجهونها و/أو أي حاجة إلى الدعم.

<sup>2</sup> ينبغي لكل جهة منظمة لمشروع المراقبة المجتمعية وكل جمعية وطنية اختيار استخدام نظام "عدم تقديم أي تقرير" أو نظام تقديم "تقرير عن الأنشطة" في إطار البروتوكول الوطني للمراقبة المستندة إلى المجتمع المحلي CBS (يجب استخدام أحد النظامين - وليس كليهما).